

SIEMENS



easyTek™

Brugsanvisning

www.bestsound-technology.dk



Livet lyder fantastisk.

Indhold

Før du starter	4
easyTek dele	4
Kompatible høreapparater	5
Oversigt	6
Sådan kommer du i gang	8
Oplader	8
Sådan bærer du easyTek korrekt	10
Sådan parres høreapparater med easyTek	11
Fjernbetjeningens funktioner	13
Tænd og sluk for easyTek	14
Streaming af lyd	16
Understøttede enheder	17
Parring med Bluetooth-enheder	19
Parring med vores transmitter	22
Funktioner til streaming af lyd	24
Flere forbundne enheder	25
Sådan foretager du telefonopkald	26
Funktioner til telefonopkald	27
Vedligeholdelse og service	30
Rengøring	30
Ophæv parring	30
Reset	31

Yderligere oplysninger	32
Betjeningsafstand	32
Konfiguration af høreapparaterne	32
Tilbehør	33
easyTek App	34
Fejlfinding	36
Vigtige sikkerhedsoplysninger	38
Personsikkerhed	38
Produktsikkerhed	42
Vigtige oplysninger	44
Tilsluttet brug	44
Symboler	44
Betingelser ved transport og opbevaring	45
Tekniske data for strømforsyningen	46
Information vedrørende bortskaffelse	46
Oplysninger om CE-mærkning	47
Hurtig referencevejledning	50
Oversigt over knapperne	50
Lysdiodestatus	52

Før du starter

easyTek er en fjernbetjening og en lydstreamingenhed i én enhed. Den forbinder mange **Bluetooth®*** enheder, der kan anvende trådløs teknologi, standard lydenheder og FM-modtagere med dine høreapparater.



FORSIGTIG

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og følg sikkerhedsoplysningerne i dette dokument for at undgå skader.

easyTek dele

Tjek kassens indehold.

- easyTek med nakkestrop:



- USB-kabel til opladning:



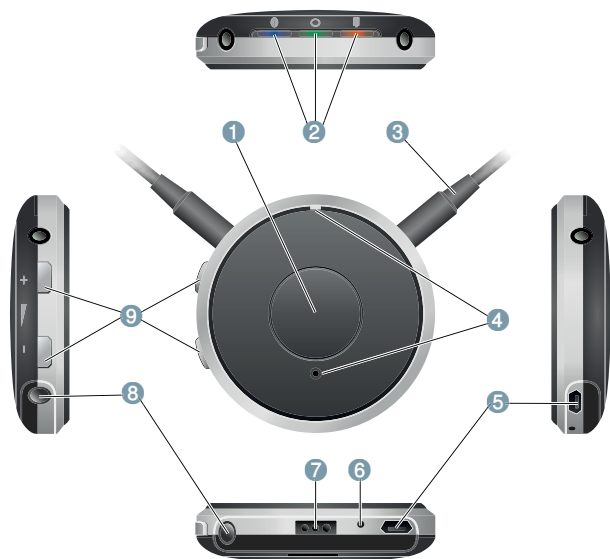
- Strømforsyning med forskellige adaptore (afhængig af dit land)



* Bluetooth ordmærket og logoerne tilhører Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af Sivantos AG er under licens. Andre varemærker og varenavne tilhører deres respektive ejere.

Kompatible høreapparater

easyTek fungerer med specifikke trådløse høreapparater. Din høreapparatspecialist kan give dig information om modeller, der passer.

Oversigt

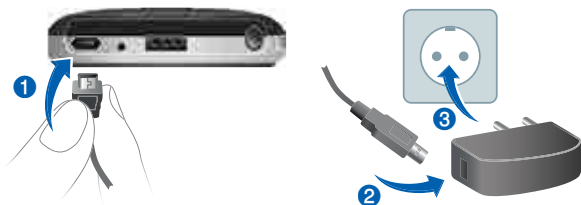


-
- 1 Funktionsknap 
 - 2 Lysdiodestatus (orange, grøn, blå)
 - 3 Nakkestrop (som også fungerer som antenne)
 - 4 Mikrofonåbninger
 - 5 USB-port til opladning
 - 6 Reset-knap
 - 7 Stik til FM-modtager
 - 8 Stik til lydenheder (standard 3,5 mm stik)
 - 9 Lydstyrkeknapper  
-

Sådan kommer du i gang

Følg instruktionerne i dette kapitel for at gøre easyTek klar til brug.



Oplader



BEMÆRK


Sørg for at strømfikket er let tilgængeligt, så det let kan fjernes fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.


Batteristatus under opladning

-  fast orange lys
▶ Oplader.
-  fast grønt lys
▶ Opladning er udført.

Den orange lysdiode indikerer batteriniveaueet:

Batteristatus

-  orange lysdiode slukket
▶ Batteriet er ladet tilstrækkeligt op.

-  blinker hurtigt i 5 sekunder, når der trykkes på en knap
▶ Batteriniveaueet er lavt.

Yderligere oplysninger:

- Brug kun det USB-kabel og den strømadapter, der fulgte med apparatet.
- Vælg den adapter, der bruges i dit land.
- Ved opladning via computer:
 - easyTek slukker automatisk.
 - Din computer skal være tændt, og den må ikke være i dvale eller standby-tilstand. Er den det, kan batteriet blive afladet frem for opladet.
- Det tager typisk 2 timer at oplade batteriet helt.
- Det kræver et særligt værktøj at udskifte det genopladelige batteri. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis batteriet skal udskiftes.



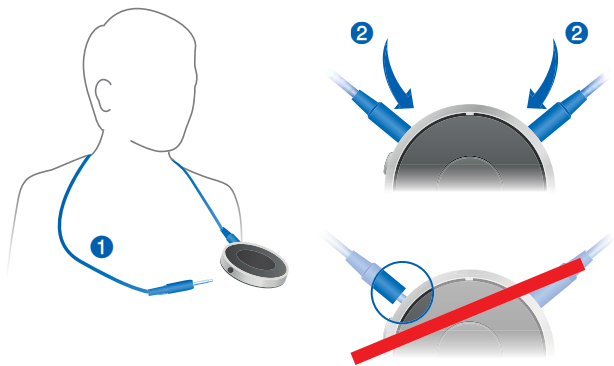
BEMÆRK

Du må ikke åbne for det. Det kan ødelægge enheden.

Sådan bærer du easyTek korrekt

For at easyTek kan fungere korrekt, skal du bære den i nakkestroppen om halsen. Nakkestroppen fungerer også som antenne.

- ▶ Tag nakkestroppen af i den ene side og læg den om halsen **1**.
- ▶ Sæt begge stik i nakkestroppen og træk lidt til **2**.







Sådan parres høreapparater med easyTek

Dine høreapparater skal først parres med easyTek. Derefter etableres forbindelsen automatisk, når dine høreapparater og easyTek tændes.

Forudsætninger:

- Begge høreapparater er slukket (batterikamrene er åbne) og indenfor rækkevidde.
- easyTek er slukket.
- Nakkestroppen er sat i begge sider, og easyTek bæres om halsen.

Parring:

- ▶ Tryk på , indtil den grønne lysdiode tænder . Det tager ca. 2 sekunder.
easyTek søger efter høreapparater i nærheden .
- ▶ Tænd for høreapparaterne, mens den grønne lysdiode blinker : Luk batterikammeret.
Hvis du bærer 2 høreapparater, skal de begge være tændt.

Det kan tage flere sekunder at parre. Den grønne lysdiode indikerer parrestatus:

Parrestatus for høreapparater



blinker, lyser derefter i 5 sekunder og slukker derefter


▶ Parring er udført. Der lyder et lydssignal. Du kan nu bruge easyTek.




blinker i 10 minutter og slukker derefter

▶ Høreapparaterne kunne ikke parres. Se i afsnittet "Fejlfinding".






Når parring er udført, er easyTek klar ...

- ... til fjernbetjening. Se i afsnittet "Funktioner for fjernbetjening".
- ... til parring med Bluetooth-enheder, så længe den blå lysdiode blinker . Se i afsnittet "Parring med Bluetooth-enheder".

Hvis du vil parre Bluetooth-enheder senere, frem for nu, skal du trykke på .

Fjernbetjeningens funktioner

easyTek er en fjernbetjening til dine høreapparater. Du har følgende funktioner til rådighed:

Funktion	Description (Beskrivelse)
Lydstyrke	 eller  Tryk kortvarigt for at tilpasse trinvist. Hold nede indtil den ønskede lydstyrke er nået.
Lytteprogram	Tryk kortvarigt på  ▶ Skifter til næste høreprogram. Denne funktion er ikke tilgængelig under lydstreaming.
Tænd/sluk (standby)	Tryk både på  og  i 2 sekunder. ▶ Tænder og slukker.

Yderligere oplysninger:



- Hvis du bærer 2 høreapparater, skifter begge apparater indstillinger samtidig.
- Når høreapparaterne tændes med easyTek, vælges den tidligere anvendte lydstyrke og lytteprogram.





Du kan hurtigt tænde for høreapparaterne igen ved at trykke på funktionsknappen kortvarigt.

Tænd og sluk for easyTek


Tænd:


- ▶ Tryk på , indtil den grønne lysdiode tænder .
Det tager ca. 2 sekunder.


Sluk:


- ▶ Tryk på , indtil den grønne LED slukker .


Statusangivelse

 lyser i 2 sekunder
‣ easyTek tænder.



 blinker
‣ Opretter forbindelse til høreapparater.
Hvis forbindelsen kan etableres med det samme, overspringes denne statusangivelse.

 lyser i 5 sekunder
‣ Høreapparaterne er forbundet.

 blinker hurtigt i 10 sekunder
‣ Batteriniveauet er for lavt til at tænde for easyTek.

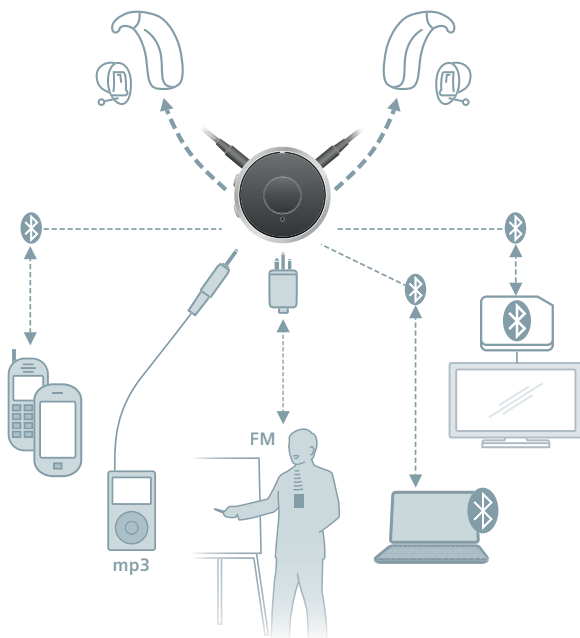
 slukker langsomt
‣ easyTek slukker.

Yderligere oplysninger:

- Der tændes eller slukkes **ikke** automatisk for høreapparaterne, når der tændes eller slukkes for easyTek.
- Når easyTek er tændt, søger den i 10 minutter efter høreapparater. Hvis der ikke registreres nogen høreapparater i dette tidsrum, slukker easyTek automatisk igen.
- I dette tilfælde: Sørg for at høreapparaterne er tændt, og prøv igen.
- Du kan kontrollere, om easyTek er tændt, ved at trykke på  eller . Hvis den grønne lysdiode lyser, er easyTek tændt.

Streaming af lyd

Forbind lydenheden med easyTek - med kabel eller trådløst. easyTek sender (streamer) lydsignalet trådløst til dine høreapparater.



Lydsignalet afspilles igennem dine høreapparater. Du behøver hverken højttalere eller hovedtelefoner.

Understøttede enheder

Du kan oprette forbindelse til følgende enheder:



Bluetooth-telefoner (op til 2)



Bluetooth lydenheder som f.eks. tablet PC, stereoanlæg osv.




Standard line-in-enheder
(lydenheder med 3,5 mm stik)



Vores transmitter (op til 2)
Muliggør trådløs lydstreaming fra enheder, der ikke understøtter Bluetooth.



FM-modtager
Gør det muligt for dig at bruge
FM-systemer, selv om dine høreapparater
ikke har audioindgang.

Når lydstreaming er aktiv - uanset den tilsluttede lydkilde - lyser den blå lysdiode .

Konfigurationen afhænger af enhedens type:

- Standard line-in-enheder og FM-modtagere skal blot være forbundet.
- Bluetooth-telefoner og Bluetooth-lydenheder skal være parret første gang, før lydstreaming er mulig. Se afsnittet "Parring med Bluetooth-enheder".
- Vores transmittere skal også være parret første gang, men proceduren er en smule anderledes. Se afsnittet "Parring med vores transmitter".

Yderligere oplysninger:

- FM-modtagere: Samme signal afsendes til begge høreapparater (lyd i mono).
- Transmitter: Du kan også bruge transmittere fra andre producenter. easyTek behandler dem som andre Bluetooth-enheder.
- Det anbefales at anvende vores transmittere.

Parring med Bluetooth-enheder

Hver Bluetooth-enhed skal først parres med easyTek. Derefter etableres forbindelsen automatisk, når easyTek tændes og Bluetooth-enheden er indenfor rækkevidde.

Bluetooth-enheder kan f.eks. være Bluetooth telefoner, fjernsyn, tablet, Pc'ere eller transmittere fra en anden producent.






Proceduren for at parre og bruge en transmitter er en smule anderledes.

Se i afsnittet "Sådan bruges vores transmitter".

Forudsætninger:

- Bluetooth-enheden er tændt.
- easyTek er tændt.
- Nakkestroppen er sat i begge sider, og easyTek bæres om halsen.

Parring med standard Bluetooth-enheder:

- ▶ Tryk samtidigt på  og , indtil den blå lysdiode blinker . Det tager ca. 5 sekunder.
easyTek er nu synlig for søgende Bluetooth-enheder.
- ▶ Indstil din Bluetooth-enhed, så den søger efter andre Bluetooth-enheder. Se i apparatets brugsanvisning.
- ▶ Vælg på Bluetooth-enheden "easyTek" fra listen over registrerede enheder.
- ▶ Indtast pinkoden "0000", hvis du bliver bedt om det.

Det kan tage flere sekunder at parre. Den blå lysdiode indikerer parrestatus:

Parrestatus for standard Bluetooth-enheder



blinker, lyser derefter i 5 sekunder og slukker derefter

▶ Parring er udført. Du kan nu bruge Bluetooth-enheden.




blinker og slukker derefter

▶ Parring mislykkedes. I dette tilfælde skal du sikre dig, at Bluetooth-enheden er indenfor rækkevidde og så prøve igen.



Tips:

- Du kan også bruge easyTeks smartphone-App til at parre.
- Annullér parring ved at trykke kortvarigt på .
- Den blå lysdiode slukker.





Parring med vores transmitter

Hver transmitter skal først parres med easyTek. Du kan bruge op til to af vores transmittere.

Forudsætninger:

- easyTek er tændt.
- Nakkestroppen er sat i begge stik, og easyTek bæres om halsen.

Parring med vores transmitter:

- ▶ Tænd for transmitteren.
- ▶ Tryk samtidigt på ,  og , indtil den blå og grønne lysdiode blinker . Det tager ca. 5 sekunder.
easyTek søger efter transmittere i nærheden.

Det kan tage flere sekunder at parre. Den blå lysdiode indikerer parrestatus:

Parrestatus for vores transmitter



blinker og lyser derefter

▶ Parring er udført. Streaming starter automatisk.

Du kan nu bruge transmitteren.



blinker og slukker derefter

▶ Parring mislykkedes. I dette tilfælde skal du sikre dig, at transmitteren er indenfor rækkevidde, og så prøve igen.



Du kan også bruge easyTeks smartphone-App til at parre.








Yderligere oplysninger:

- Hvis transmitteren kun midlertidigt er udenfor rækkevidde (< 5 min.), afbrydes overførslen af lydsignalet men genoptages automatisk, så snart senderen igen er indenfor rækkevidde.
- Hvis en transmitter allerede er parret, kan du ikke parre den igen.
- Hvis du parrer en tredje transmitter, ophæves parringen for den første transmitter automatisk.


Funktioner til streaming af lyd



Ved telefonopkald henvises til kapitlet "Foretag telefonopkald".

Funktion	Forklaring
Start streaming	<ul style="list-style-type: none">■ Ved Bluetooth lydenheder: Start lydafspilning på lydenheden.■ Ved standard line-in-enheder og FM-modtagere: Sæt stikket i enheden.■ Ved vores transmitter: Dobbelttryk på .
Lydstyrke	 eller  Tryk kortvarigt for at tilpasse trinvis. Hold nede indtil den ønskede lydstyrke er nået.
Lydmixer	 og  tryk kortvarigt og samtidigt på begge knapper for at skifte mellem følgende indgangssignaler: <ul style="list-style-type: none">■ Audio-input og omgivelsernes lyd■ Kun Audio-input
Stop med at streame	 tryk kortvarigt og den blå lysdiode slukker.
Skift imellem transmittere	 Tryk to gange Virker kun ved vores transmittere.

i

Ved standard line-in-enheder og FM-modtagere kan du sætte lyd-streameren på pause eller starte lyd-streameren ved at trykke på  kortvarigt.

Når lyd-streameren er på pause, slukker den blå lysdiode.

Flere forbundne enheder

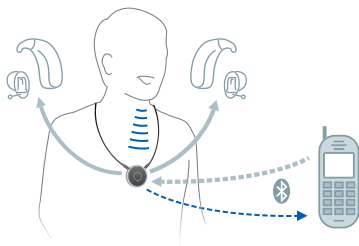
Hvis du forbinder mere end én enhed til easyTek, afspilles den sidst forbundne.

Hvis du tænder for easyTek, mens mere end én enhed er forbundet, vælger easyTek et af signalerne i følgende prioritering:

- 1 Telefonopkald
- 2 Bluetooth lydenheder som f.eks. musikafspilleren i en smartphone eller en tablet PC (alt andet end vores transmittere)
- 3 FM-modtager
- 4 Lydenhed (med standard 3,5 mm stik)
- 5 Vores transmitter

Sådan foretager du telefonopkald








Du kan bruge dine høreapparaters højttalere og mikrofonen i easyTek til at foretage telefonopkald.



Forudsætninger:

- Telefonen skal understøtte Bluetooth.
- Telefonen skal være parret med easyTek (se afsnittet "Parring med Bluetooth-enheder").

Funktioner til telefonopkald



Funktion	Beskrivelse
Besvar / afslut et opkald	 tryk kortvarigt på Alternativ: Brug telefonens besvar/afslut-funktion.
Afvis et opkald	 tryk langvarigt (mere end 2 sekunder) Alternativ: Brug telefonens afvis-funktion.
Lydstyrke	 eller  Tryk kortvarigt for at tilpasse trinvist. Hold nede indtil den ønskede lydstyrke er nået.
Lydmixer	 og  Tryk samtidigt på begge knapper for at skifte mellem følgende indgangssignaler: <ul style="list-style-type: none">■ stemme fra personen, der ringer op, og omgivelsernes lyd■ Kun stemme
Overdragelse af opkald	 Tryk to gange overdrager telefonopkaldet fra easyTek til telefonen eller fra telefonen til easyTek.

Yderligere oplysninger:


■ Udgående opkald:

Når du ringer til nogen, opretter dine høreapparater automatisk forbindelse til telefonen.

Ikke alle telefoner understøtter denne funktion. I dette tilfælde:

- Stop eller afbryd forbindelse til alle andre lydenheder.
- Tryk kortvarigt på  og  for at etablere forbindelsen manuelt.

■ Indgående opkald:

□ Når nogen ringer til dig, afspiller dine høreapparater en ringtone, og den blå lysdiode blinker hurtigt .

□ Når nogen ringer til dig, kan easyTek ikke slås fra.

■ Afvisning af opkald:

□ Ikke alle telefoner understøtter denne funktion.

- Brug af 2 telefoner:
 - Hvis begge telefoner ringer samtidigt, viser easyTek kun det første opkald.
 - Når du er midt i en telefonsamtale med easyTek, kan indgående opkald til den anden telefon ikke vises. Du skal afslutte samtalen på den første telefon for at kunne besvare den anden.
 - Begge telefoner skal være parret med easyTek.
- Overdragelse af opkald:
 - Denne funktion er nyttig, hvis du vil overdrage telefonen til en anden.
 - Det er ikke muligt at sætte et opkald i venteposition via easyTek. Brug telefonens funktioner til at sætte et opkald i venteposition.
 - Høreapparaterne kan ikke slukkes (standby) under et opkald, og lytteprogrammet kan ikke ændres.
 - Når parring er udført, anbefales det at slukke for telefonens tastaturlyde.

Vedligeholdelse og service

Rengøring



BEMÆRK




- ▶ Læg ikke fjernbetjeningen i vand!
- ▶ Du må ikke rengøre fjernbetjeningen med alkohol eller rensbenzin.




- ▶ Rengør fjernbetjeningen og nakkestroppen efter behov med en tør eller let fugtet blød klud.
Brug kun destilleret vand til at fugte kluden med.
- ▶ Undgå helt at bruge rengøringsmidler.

Ophæv parring

Du kan ophæve parring med alle enheder, bortset fra vores transmittere.

- ▶ Tryk samtidigt på  og , indtil den blå og orange lysdiode blinker . Dette tager ca. 10 sekunder.
easyTek ophæver parring mellem høreapparaterne og alle Bluetooth-enheder bortset fra vores transmittere.

easyTek søger efter høreapparater og Bluetooth-sendere i nærheden . Sluk og tænd for dine høreapparater for at parre dem med easyTek. Hvis du vil parre med andre enheder, henvises til "Parring med Bluetooth-enheder".



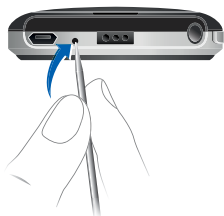
Hvis du vil ophæve parring med vores transmittere, skal du bruge en easyTek smartphone-App.

Reset

Hvis systemet bryder ned, eller hvis easyTek ikke reagerer, når du trykker på en knap, kan du trykke på reset-knappen på din easyTek. Reset påvirker ikke status for parring.

Alle parrede enheder vil fortsat være parret.

- ▶ Tryk på reset-knappen med en tandstik el.lign.



Yderligere oplysninger

Betjeningsafstand

- ▶ easyTek og høreapparater: Du skal bære easyTek omkring halsen, og du skal bære dine høreapparater som sædvanligt.
- ▶ easyTek og trådløse lydenheder: Den maksimale afstand er ca. 10 m.

Konfiguration af høreapparater

Du kan bruge easyTek umiddelbart efter udpakning. Du skal blot parre easyTek med de ønskede Bluetooth-enheder.

Hvis du foretrækker et dedikeret lytteprogram til at lytte til musik (via din Bluetooth-enhed), eller hvis du anvender FM-modtageren:

- ▶ Bed din høreapparatspecialist om at indstille et lytteprogram med de ønskede egenskaber.

Med de dedikerede lytteprogrammer kan du få en bedre lyd kvalitet.

Hvis din høreapparatspecialist indstiller et nyt lytteprogram til dine høreapparater eller ændrer konfigurationen af høreapparaterne, skal du gøre følgende:

- ▶ Sluk for easyTek og tænd igen.

Læs mere i afsnittet "Sådan tændes/slukkes easyTek."

- ▶ Du skal parre dine høreapparater igen.

Læs mere i afsnittet "Sådan parres høreapparater med easyTek".

Den opdaterede konfiguration af høreapparaterne er nu registreret af easyTek.

Tilbehør

- Transmitter-sæt:

Bluetooth transmitter til enheder, der ikke understøtter Bluetooth.

- VoiceLink-sæt:

Bluetooth transmitter plus knaphulsmikrofon, der kan gives til en taler/lærer, så lyden sendes direkte til dine høreapparater.

Der kan være mere tilbehør tilgængeligt i dit land. Spørg din høreapparatspecialist.

easyTek App

Med easyTek App™ kan du let betjene dine høreapparater direkte fra din Android* smartphone, fra din iPhone**, PC eller fra din tablet.

Du kan styre dine høreapparater, herunder hvordan de samarbejder med alle dine foretrukne elektroniske apparater. Uanset om du ser TV, lytter til din favoritsang eller taler i mobiltelefon – du kan styre det hele.

Forudsætninger for at bruge programmet:

- Du skal have en easyTek. Bær den som vanligt og tænd for den.
- Din smartphone eller tablet skal være indenfor Bluetooth rækkevidde (ca. 10 m).

Forudsætninger for at hente og installere:

- Din smartphone eller tablet skal have adgang til internettet.
- Du skal have eller oprette en konto til Google Play* Store (Android smartphone eller tablet) eller til App Store** (iPhone eller iPad).

* Android og Google Play er varemærker tilhørende Google Inc.

** iPhone og iPad er varemærker tilhørende Apple Inc., og er registreret i U.S.A. og andre lande. App Store er et varemærke tilhørende Apple Inc.

Hent og installér:

- ▶ Søg efter "easyTek" i Google Play Store eller App Store og installer programmet på din smartphone eller tablet.
- ▶ Når du skal starte programmet, findes det under navnet "easyTek" på din smartphone eller tablet.

Alternativt, hvis du har en QR-kodescanner installeret på din smartphone eller tablet, kan du scanne QR-koden og dermed hoppe direkte til en linkliste. Følg det relevante link til downloadsiden og start installationen.



Fejlfinding

Hvis der opstår fejl, skal du kontrollere, at du bærer easyTek korrekt, og at alle enheder befinder sig indenfor rækkevidde. Se i afsnittene "Sådan bærer du easyTek korrekt" og "Betjeningsafstand".

Problem og mulige løsninger

Enheden virker ikke.

- Kontroller at enheden er opladet og tændt. Se i afsnittene "Opladning" og "Sådan tændes/slukkes for easyTek".
- Gentag parring af høreapparaterne. Se i afsnittet "Sådan parres høreapparater med easyTek".
- Nulstil enheden. Se i afsnittet "Reset".

Høreapparaterne kan ikke parres.


Ophæv parring med alle enheder og par dem igen. Se afsnittet "Ophæv parring".

Lydstreaming afbrydes.

- Sørg for at nakkestroppen ikke er snoet.
- Sørg for at Bluetooth-enheden er indenfor rækkevidde.
- I sjældne tilfælde kan halskæder med metalindhold medføre, at lydstreaming afbrydes. Tag halskæden af.

Problem og mulige løsninger

En ekstern lydkilde tilsluttes, men afspiller ikke.

- Ved kabelbaserede forbindelser: Sørg for at enheden er ordentligt tilsluttet.
- Ved trådløse forbindelser: Enheden er ikke parret. Se i afsnittet "Parring med Bluetooth-enheder".
- Der er tilsluttet mere end én lydenhed, og en anden lydenhed har højere prioritet. Afbryd forbindelsen til lydenheder, du ikke bruger, eller tryk på  for at stoppe trådløs lydstreaming fra lydenheder, du ikke bruger.

Kan ikke skifte mellem transmitterne.

- Kun en transmitter er blevet parret. Sørg for at parre begge transmittere.
- Sørg for, at begge transmittere er inden for betjeningsafstanden.
- Mindst en transmitter er en transmitter fra tredjepart. Der kan kun skiftes mellem transmitterne ved vores transmittere.

Konsulter din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer eller indsend det til serviceafdelingen.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Personsikkerhed



ADVARSEL

Risiko for kvælning!

- ▶ Sørg for at nakkestroppen ikke hænger fast i f.eks. bevægelige mekaniske dele på maskiner.
- ▶ Brug kun den medfølgende nakkestrop. Den knækker automatisk, hvis den fastlåses.
- ▶ Enheden må ikke bruges til børn under 12 år.



ADVARSEL

Fare for kvælning!

Apparatet indeholder små dele, som kan sluges.

- ▶ Opbevar høreapparater, batterier og tilbehør utilgængeligt for børn og mentalt handicappede.
- ▶ Hvis små dele sluges, skal læge eller hospital straks kontaktes.



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød!

- ▶ Enheder, der er åbenlyst beskadigede, må ikke bruges, men skal returneres til høreklinikken.



ADVARSEL

Bemærk at enhver uautoriseret ændring i produktet kan medføre beskadigelse af produktet eller personskader.

- ▶ Brug kun godkendte dele og tilbehør. Spørg evt. din høreapparatspecialist om hjælp.



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød!

- ▶ Opret kun forbindelse til enheder, der overholder IEC 60065, IEC-standarden for lyd-, video- og andre elektroniske enheder.



ADVARSEL

Interferens med implanterbart udstyr

- ▶ Enheden kan anvendes sammen med alle elektroniske implantater, som er i overensstemmelse med ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard for implantater til mennesker.
- ▶ I tilfælde af, at dit implantat ikke er i overensstemmelse med standarden ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 skal du rette henvendelse til producenten af dit implanterbare udstyr angående oplysninger om risikoen for forstyrrelser.



ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

- ▶ Brug ikke fjernbetjeningen i omgivelser med eksplosionsfare (f. eks. i mineområder).



ADVARSEL

Risiko for eksplosion, hvis det genopladelige batteri behandles forkert.

- ▶ Du må ikke kortslutte, bryde, mase eller adskille det genopladelige batteri.
- ▶ Før batterierne afleveres til genbrug, skal du tape enderne til for at undgå kortslutninger, hvilket kan få batteriet til at eksplodere.
- ▶ Læg det ikke i ovn eller ild.
- ▶ Læg det ikke i vand.
- ▶ Genoplad det genopladelige batteri ved temperaturer imellem 0 °C og 45 °C.



Oplysninger om udsættelse for radiofrekvent (RF) stråling

Den udstrålede effekt fra enheden er langt under FCC's grænser for RF-stråling. Apparatet bør alligevel bruges på en sådan måde, at kontakten til huden minimeres under normal brug.

Produktsikkerhed



BEMÆRK

- ▶ Beskyt easyTek imod stærk varme. Udsæt ikke enheden for direkte sollys.



BEMÆRK

- ▶ Beskyt enheden mod høj fugtighed.



BEMÆRK

- ▶ Tør ikke easyTek i mikrobølgeovnen.



BEMÆRK

Forskellige slags kraftig stråling, som f.eks. stråling under røntgen- eller MRI-undersøgelser af hovedet, kan beskadige høreapparaterne og easyTek.

- ▶ Bær ikke høreapparaterne og easyTek under disse eller lignende undersøgelser.

Svagere stråling, som f.eks. fra radioudstyr eller sikkerhedsudstyr i lufthavne, beskadiger ikke høreapparaterne og easyTek.



I nogle lande gælder restriktioner for brug af trådløst udstyr.

- ▶ Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.



BEMÆRK

easyTek er designet til at overholde internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, men der kan dog opstå forstyrrelser af elektronisk udstyr, der befinder sig tæt på. I sådanne tilfælde skal du flytte dig væk fra det forstyrrende apparat.



BEMÆRK

For apparater med trådløs forbindelse:

Når teleslyngeprogrammet er aktiveret, kan fjernbetjeningen forårsage en pulserende støj.

- ▶ Brug kun fjernbetjeningen, når afstanden er over 10 cm.



BEMÆRK

- ▶ Din fjernbetjening programmeres til udelukkende at kommunikere med dine høreapparater. Hvis du oplever problemer med en anden persons fjernbetjening, skal du henvende dig til din høreapparatspecialist.

Vigtige oplysninger

Tilsluttet brug

Fjernbetjeningen er beregnet til brug med høreapparater.



Brug kun fjernbetjeningen som beskrevet i denne brugsanvisning.

Symboler

Symboler anvendt i dette dokument



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Angiver mulig beskadigelse af ting.



Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.

Symboler på enheden eller emballagen



Læs og følg instruktionerne i brugsanvisningen.



Mærkat om CE-mærkning, bekræfter overholdelse med visse EU-direktiver.

Der henvises til afsnittet "Oplysninger om CE-mærkning".



Mærkat for overholdelse af regler og standarder vedr. EMC og radiokommunikation, Australien



Smid ikke apparatet ud som almindeligt affald. Se i afsnittet "Oplysninger om bortskaffelse".



Enheden er designet til specifikt at kunne tilsluttes en iPhone og iPad.

Se i afsnittet "Oplysninger om CE-mærkning".

Betingelser ved transport og opbevaring

Vær opmærksom på følgende forhold i forbindelse med længerevarende transport eller opbevaring:

	Hukommelse	Transport
Temperatur	10 til 40 °C	-20 til 60 °C
Relativ fugtighed	10 til 80 %	5 til 90 %

For andre dele, som f.eks. batterier, kan gælde andre betingelser.

Tekniske data for strømforsyningen

Golden Profit GPE006H-050100-Z	
Indgangsspænding:	100-240 V AC
Indgangsstrøm:	0,5 A
Indgangsfrekvens:	50-60 Hz
Udgangsspænding:	5 V DC
Udgangsstrøm:	1 A

Information vedrørende bortskaffelse

I EU er det markerede udstyr dækket af "Direktiv 2002/96/EC for Europaparlamentet samt af Rådet af 27. januar 2003 om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr."

Ændret af "Direktiv 2003/108/EC" (WEEE).



BEMÆRK

- ▶ Genbrug høreapparater, tilbehør og emballage i henhold til nationale regulativer.



BEMÆRK

- ▶ Af hensyn til miljøet bør du ikke bortskaffe batterierne med husholdningsaffaldet.
- ▶ Genbrug eller bortskaf batterier i henhold til nationale regulativer eller returner dem til din høreapparatspecialist.


Oplysninger om CE-mærkning

Med CE-mærkningen bekræfter Sivantos overholdelse af Europæisk direktiv 93/42/EEC vedrørende medicinsk udstyr samt Europæisk direktiv 99/5/EC (R&TTE) vedrørende radio- og teleterminaludstyr.

Trådløs funktion

easyTek
FCC: SGI-WL400
IC: 267AB-WL400
Driftsfrekvens: $f_c = 3,28$ MHz

Oplysninger om overholdelse af FCC og IC findes bag på enheden.

Med ACMA-overensstemmelsesmærket  Sivantos angives overensstemmelse med standarderne for elektromagnetisk forstyrrelse, som fastlagt af Australiens myndighed for kommunikation og medier (ACMA).

Udstyr med FCC mærkning er i overensstemmelse med standarderne i FCC angående elektromagnetisk forstyrrelse.

Dette Klasse B digitale apparat overholder den Canadiske ICES-003.

Ændringer eller modifikationer, der foretages på dette udstyr, og som ikke er udtrykkeligt godkendt af den lovmæssige producent, kan ugyldiggøre FCC-godkendelsen til brug af dette udstyr.

Denne enhed overholder del part 15 i FCC-reglerne og RSS-210 i Industri Canada.

Det må bruges på følgende betingelser:

- at apparatet ikke forårsager skadelig interferens, og
- at apparatet ikke påvirkes af interferens fra andre produkter, herunder påvirkning der medfører uønsket ændring af apparatets funktion.

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed ifølge del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde forsvarlig beskyttelse mod skadelig støj i et boligområde. Dette udstyr kan udstråle radiosignaler og kan, hvis ikke det installeres og anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, forårsage generende interferens i elektronisk udstyr. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke kan opstå i en given installation. Hvis udstyret faktisk forårsager generende interferens i sammenhæng med radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, kan interferensen muligvis fjernes ved én eller flere af disse tiltag:








- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Anbring de to enheder længere fra hinanden.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt i en anden strømkreds end den, som radio- eller TV-modtageren er tilsluttet.
- Henvend dig til forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.










Made for iPhone, iPad

"Made for iPod" og "Made for iPhone" betyder, at apparatet er udviklet til specielt at blive brugt sammen med en iPhone hhv. en iPad og er certificeret af udvikleren til at opfylde Apple's standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller for dens overholdelse af sikkerhed og regulative standarder. Bemærk venligst, at brugen af dette tilbehør sammen med iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

Hurtig referencevejledning

Oversigt over knapperne

Knap	Beskrivelse
 eller 	Juster volumen Tryk kortvarigt for at tilpasse trinvist. Hold nede indtil den ønskede lydstyrke er nået.
 og  tryk kortvarigt	Kun under lydstreaming eller telefonopkald Skift imellem følgende indgangssignaler: <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="387 627 902 695">■ Audioindgang/stemme fra personen, der ringer op, og omgivelsernes lyd<li data-bbox="387 704 819 773">■ Kun audioindgang/stemme fra personen, der ringer op
 og  samtidig (2 sekunder)	Tænd/sluk for høreapparaterne (standby).
 tryk kortvarigt på	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="387 927 855 995">■ Under lydstreaming: Stop med at streame<li data-bbox="387 1004 868 1073">■ Ingen lydstreaming: Skift til næste lytteprogram<li data-bbox="387 1081 837 1150">■ Når høreapparaterne er slukket: Tænd for høreapparaterne<li data-bbox="387 1158 881 1198">■ Indgående opkald: Accepter opkald<li data-bbox="387 1207 884 1246">■ Under telefonopkald: Afslut opkald.<li data-bbox="387 1255 868 1320">■ Under Bluetooth-parring: Annuller parring

Knap	Beskrivelse
 Tryk langvarigt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ingen aktive telefonopkald: Tænd og sluk for easyTek ■ Under telefonopkald: Afvis opkald
 dobbelttryk	<ul style="list-style-type: none"> ■ Under telefonopkald: Overdragelse af opkald ■ Kun ved vores transmitter: Skift til transmitteren eller skift imellem transmittere
 og 	Parring med standard Bluetooth-enheder
 ,  og 	Parring med vores transmitter
 og 	Ophæv parring med alle enheder, bortset fra Siemens transmittere

Lysdiodestatus

Orange lysdiode



Orange lysdiode slukket

▶ Batteriet er ladet tilstrækkeligt op.



Blinker hurtigt i 5 sekunder ...

... hvis der trykkes på en knap: ▶ Batteriniveauet er lavt.

... efter der er tændt: ▶ Batteriniveauet er for lavt til at tænde easyTek.



Blinker hurtigt i 1 sekund

▶ Der er opstået en fejl.

Eksempler: Høreapparaterne er udenfor rækkevidde, eller nakkestropen er åben.



Fast orange lys

▶ Oplader.

Blå lysdiode



Blå lysdiode slukket

▶ Ingen lydstreaming eller telefonopkald er aktive.



Fast blå lys

▶ Lydstreaming er aktiv.



Telefonopkald er aktivt.












Blinkende hurtigt

▶ Indgående telefonopkald

Blå lysdiode

-  Blinker
 - ▶ Parrer med standard Bluetooth-enheder
 - ▶ Etablerer forbindelse til vores transmitter
-  Lyser i 5 sekunder efter blink
 - ▶ Bluetooth-enhed er tilsluttet.

Grøn lysdiode

-  Grøn lysdiode slukket
 - ▶ Der trykkes ikke på nogen knapper for øjeblikket, der oplades ikke for øjeblikket eller easyTek er slukket.
-  Fast grønt lys (under opladning)
 - ▶ Opladning er udført.
-  Lyser i 1 sekund, efter der er trykket på knapper
 - ▶ Skift høreprogram eller tilpas lydstyrke.
-  Lyser i 2 sekund, efter der er trykket på knapper
 - ▶ Tænd/sluk (standby) for høreapparaterne.
-  Lyser i 2 sekunder efter der er tændt
 - ▶ easyTek er tændt.
-  Tændt så længe der trykkes på  eller 
 - ▶ Juster lydstyrken.
-  Blinker
 - ▶ Opretter forbindelse til høreapparater.

Grøn lysdiode



Slukker langsomt
▶ easyTek slukker.



Lyser i 5 sekunder og slukker derefter
▶ Parring med høreapparaterne er udført.

Flere lysdioder



Blinker orange og blå
▶ Parring for alle Bluetooth telefoner er ophævet.



Blinker grønt og blå
▶ Søger efter vores transmittere i nærheden.
▶ Søger samtidigt efter høreapparater og Bluetooth-enheder i nærheden.



Juridisk producent

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Danmark

Sivantos A/S
Ove Gjeddes Vej 9
5220 Odense SØ
Telefon 63 15 40 10

Sivantos A/S anvender varemærket Siemens i henhold til licensaftale med Siemens AG.

Bording A/S 4033933 | 3 | 1000 | 0515
Document No. A91SAT-02360-99T03-6200 DA-DNK / D00138547
Master Rev03, 04.2015 | © Siemens AG, 05.2015

www.bestsound-technology.dk